

La nostra curt

Atto unico liberamente tratto

dalla fantasia e vita giovanile

dello scrittore

commedia inserita nel libro dello

sparviero grigio

ogni riferimento a cose o persone

puramente casuale

PERSONAGGI ED INTERPRETI

Bambino Matteo Angiulin

Bambina Elena Teresina

Vedovo Fausto Vittori

Nonna bambino Chiara Ancilla

Figlia Ancilla e mamma Angiulin Barbara Rosetta

Sola e mamma di Teresina Stefania Ginetta

Magnano Stefano Rundla

Strasc Antonio Doro

Cantastorie Renato Maneta

Zingara Monica Veriza

Comparsa Una

Due

Tre

LA SCENA SI SVOLGE IN UNA VECCHIA CORTE ANNI 60 DI NOVATE MILANESE

Le quinte laterali hanno entrambe una porta, a sinistra abita Ginetta con Teresina, a destra Rosetta, Ancilla e Angiulin

Sul frontale a sinistra ringhiera rialzata con finta porta e sedia, scale sul palco abita Vittori

sulla destra c'è l'uscita in strada (chiamata uscita tenda)

ad un paio di metri dall'uscita c'è la latrina

Posizionare sul palco una panchina con vicino drago verde con maniglia pompa acqua

Da qualche parte tirare filo per stendere panni (tra cesso e uscita frontale destra)

Sotto la ringhiera andrà posizionata una vecchia bici.

Lasciare per terra qualcosa per il Doro (stracci, pezzi di ferro, ecc ecc) e per Veriza

(scena vuota, si apre il sipario)

ANGIULIN (con cartella e grembiule esce sbadigliando dalla sua porta di casa)

TERESINAAAA (poi fa due passi)

.l propri una dona, uff se fann semper desider (urla)
TERESINAAAAAAA

(Teresina Teresina, proprio una donna, uff, si fanno sempre desiderare)

TERESINA (apre la porta ed anche lei con cartella e grembiule)

Vusa minga malnat, te me sembret el Rundela quand el va in gir

(non urlare, mi sembri il Rondella quando va in giro).

ANGIULIN Dai che l tardi, voeuri minga ciap unaltra nota.

(Dai che tardi, non voglio prendere unaltra nota)

TERESINA Preocupes minga, stamatina fasemm in temp, arivemm
prima che sna la campanla

**(Non preoccuparti, stamattina facciamo in tempo, arriviamo
prima che suona la campanella)**

(si danno la mano ed escono dalla parte della tenda)

ROSETTA (entra dalla sua porta con catino pieno di indumenti da
stendere tra cui un lenzuolo

canticchiando)

O come bella luva fogarinaaaaaaa, o come bello andare a
vendemmiar.a far lamore col mio bello.a far lamore in mezz al pr

GINETTA (canticchiando entra dalla sua porta con i suoi indumenti da
stendere)

Diridindindin dirindindin dirindindin din din din dinnnnnnnnn

ROSETTA Buongiorno Gineta

GINETTA Buongiorno Ruseta dormito bene ????

ROSETTA Divinament, tuta una tirada, ti ????

GINETTA un tomento, riesi minga a ciap sonn

ROSETTA Ma ti !!!!! the ghe penset ancam a quel sciusciabutuni ??

GINETTA Fino a prova cuntraria l ancamo el m mar anca se
pruvisuriament l minga chi, uramai in 16 d che l anda via

ROSETTA Va che l minga anda via.l scap de c

GINETTA L la stessa roba, e peu so p che scusa trov per la mia

Teresina, la seguta a dumandam indue a l el so p !!!

ROSETTA El m l mort tanti ann fa ma al m pinela ghe disi semper che l allestero e che el vegn a c dum a Natal

GINETTA E quand a l Natal e el ved che el riva minga se the ghe diset ?

ROSETTA (sarcastica) Ghe disi che lhan ciam a guid la slita delle renne

GINETTA Mi podi minga diga che l foeura per lavur sto lumagun el ga mai lavur, lera el president dei disoccup quel tremacua

ROSETTA E alura trova unaltra scusa diga che l andato in contemplassiun

GINETTA Count chi l anda ?

ROSETTA ??? count chi l anda chi !!!!!

GINETTA Te ghe d che l anda count el passiun

ROSETTA Contemplassionetutt tac.. voeur d che si preso del tempo per pensaga

GINETTA Pens a cus !!!!! tel disi mi se la cumbin, el sar scap count qualche sghelfera . al d de incoeu el mund l pien de donn leger

ROSETTA Si ma anca tanti pesantesempi ti .

GINETTA Ti ui, brutta malmustusa, guardet ti, e peu intendevi legera de mural minga de fisic

ROSETTA Beh dai che l tardi, andemm a lavur

GINETTA Si andemm,

(escono canticchiando dalla parte della tenda)

GINETTA/ROSETTA La bella la va al fosso..

VITORI (entra dalla porta ringhiera si posiziona la sedia, si siede e prende il giornale)

Grassie, anca incoeu un alter giorno donato, ci vedem se gh de noeuffreddo polare, termometri fermati a 10 per furtuna che sin ferm

ANCILLA (entra nel cortile dal sua porta sposta la sedia di un paio di metri facendo rumore e

mentre cuce cerca di attirare l'attenzione del Vittori)

VITTORI Grandeeeeeeee Milannnnnnn (esultando) EVVAIIIIIIII

ANCILLA (sbatte sbuffa picchia i piedi sul pavimento)

VITTORI (alza lo sguardo e vede l'Ancilla) In questa curt gh mai nient de noeuf, tuscoss de vecc

ANCILLA (adagio e chiaro) La galanteria non mai abitata in questa corte

VITTORI Ueh sciura madura per forza, me ciami minga galanteria mi,

ANCILLA Infatti, ti te se ciamet vilan de nom e ciula de cognom, legg el giurnal e muchela va

VITTORI Mi me ciami Vittori Lumaga, certo che el legi e dopu cred minga che tel tachi denter nel cess

ANCILLA Fa negota, ciapi i sluasccc che sono biologici (e li mostra)

VITTORI Saran biologici ma in anca scarlighenti

ANCILLA Ma muchela de di stupidad

VITTORI (canticchiando) i stupidad ti a diset ti, il biologico una volta se ciamava in una

altra maniera, quella che spussa..

ANCILLA Brutt maleduc dun malmustus, l propi vera che gh p i omen

de una volta

VITTORI Per forza, in and tucc a fa i ferì in fund a viale rimembranse

ANCILLA Gi, quei bravi in tucc l, quei cattif in anciam in gir a rump i ball

VITTORI (cercando qualcosa di ferro da toccare) E sperì de sta chi anciam 50 ann alla faccia de quei che me voeren mal

ANCILLA Invece de ciciar per nagota dimm se el magnan l giam passa

VITTORI Se te ghet bisogn de fa del magnan.the ghet de stagnat quaicoss ???

ANCILLA In minga affari t, te le vist o no !!!!!!!!!

VITTORI Te set propri una spacaturuni, NO !!!! l gnam sta chi, quand el vegn te ciami basta che te la muchet de vus

DORO (Entra vestito di stracci, con borse varie piene di cose inutili arruffate qua e l, il classico barbone, posa le borse e entra nella latrina)

VITTORI Uramai el Doro la ciap la nostra curt come una tapa del gir, el vegn denter,. el v a scaregass e peu el v

ANCILLA Che fastidi el te d sto por omm, indue te voeret chel vaga

VITTORI Ma con tuti i curt che gh propri semper chi el g de vegn ??? perch el va minga a fala al Tribio o ala curt del Necan o in quella del Censin del Villa

ANCILLA Prubabilment perch nunch ghemm el cess puss bell de tucc i curt

VITTORI O forse perche quei di alter curt quand el veden la fann scap

ANCILLA Vabb adess muchela e lass fa de lu

VITTORI De sicur vo minga a daga una man, certo che el se rangia

DORO (esce prende le sue borse, guarda per terra, mette quel che trova nel sacco e esce)

ANCILLA Te vist ??? cume le vegn denter l and foeura senza lass in gir nagota

VITTORI (annusando e chiudendosi il naso) El so, el fa sempre nett, indue passa el Doro

el fa terra bruciata,(annusando) quaicoss per la lass

ANCILLA Te ghe semper de bruntul per nient, l mei che vo foeura (ed esce)

VITTORI Si l mei che te vet a fa un gir, vegia carcassa (si siede e legge un fumetto)

COMPARSE (entrano e pettegolando vanno a sedersi sulla panchina)

RUNDELA (entra con delle pignatte al collo, altri utensili di stagno tra le mani e canticchia una canzone popolare ligure)

VITTORI (rivolto alle comparse) Ueh gazzettino padano.. andate a ciam lAncilla,

COMPARSA, Ancilla..ANCILLAAAAAAA

ANCILLA (Entra con un coltello senza manico) Sent Rundela, g bisogn de un miracul,

RUNDELA (Con accento ligure) Per favore mi lasci andare un attimo in.bagno

(facendo segno con la mano alla latrina)

ANCILLA ma tucc chi vegnen ? Va ben dai movessuffff

VITTORI per forza, caviemo un bagno a 5 stelle.

ANCILLA Muchela bruntolo perenne

GINETTA (entra)Ciao Ancilla, (vedendo qualche pignatta del magnano)

gh in gir el Rundela ?

ANCILLA Si, l adre a mul

GINETTA A mul cus se i curtell in chi,

ANCILLA Ma non a molare con una elle,mollare .count 2 (e fa cenno alla latrina)

GINETTA Ahhh in fase di scarico

ANCILLA pover fioeu el gaveva la vesciga piena

(si sente un forte rumore .come quello di un martello pneumatico).

VITTORI Porca eva.se el ga mangi cus~~la~~el cement arm ???????

RUNDELA (esce dalla latrina e fa un gran respiro) AAAAAhhhhhhhhh
adesso sto davvero bene

(vede Ginetta) Ohhhh signora Ginetta buongiornooooooooo,

GINETTA (facendo smorfie) Anca a ti .ta set a post adess ?

RUNDELA Si, adesso sto benone

ANCILLA (interrompendolo) Dai Rundela damm a tr

RUNDELA (adocchiando di tanto in tanto la Ginetta) Si Ancilla son
tutto regia

ANCILLA Cume disevi primathe ghe de famm un miracul

GINETTA Un miracul ????

RUNDELA Se posso ..lo faccio volentieri

ANCILLA Go bisogn de un manic noeuf per

GINETTA (Urlando) ANCILLA ..te set diventata mata ????

ANCILLA Ma se the ghe capii cus (estrae un coltello senza manico e lo mostra) el manich del curtelll no ???

GINETA Aaaaaaaaaaaaaa

RUNDELA (lo prende in mano) si penso di fare questo miracolo, sar pronto per il prossimo giro

ANCILLA Grassie Rundela

GINETTA (civettando) Ma cume te set brau Rundela, chiss quanti manichi giusti alle donne

ANCILLA (la guarda un po preoccupata) Ginettaaaaaaaaaaaaaa

RUNDELA E il mio lavoro aggiustarli

GINETTA La prossima volta me ne serviranno due.a me

ANCILLA (ancandola) Muchela

RUNDELA (cotto) Ginettina ti portero tutti i manici che vorrai

GINETTA Siiiiiii mio bel Rondellino

ANCILLA Beh basta adess.. ti Rundela via..foeura di ball

RUNDELA (baciando la mano di Ginetta) buona giornata donne, olidin olidin olidera (ed esce)

ANCILLA E ti va a c a prepara el disn che tra un po riven i fioeu da scola

GINETTA Vovo. ufffff che barba.mi voeuri un ommmmmm

(ognuna entra nella loro casa mentre tornano i ragazzi da scuola, entrata dalla tenda)

ANGIULIN Adess chi ghe la diss a la mia vegia che g ciap la nota

(Adesso chi lo dice a mia mamma che ho preso la nota)

TERESINA Diga che l culpa mia, tua mama la g un debul per mi

(Dille che colpa mia, tua mamma ha un debole per me)

ANGIULIN Speremm, (**Speriamo**) (esce di scena dalla porta di casa sua)

TERESINA (idem dalla sua porta di casa)

VERIZA (entra quatta quatta, con al collo uno straccio con dentro il figlio, guarda se c in giro

qualcosa da rubare, sente dei rumori e si posiziona dietro il lenzuolo steso sedendosi contro il pannello)

VITTORI (entra di corsa con la sedia, ed entra nella latrina lamentandosi per il mal di ventre)

GINETTA (Entra col catino e chiama Rosetta urlando))

Rusetaaaaaa, vegn a tuc la biancheria per ved se l sucia

ROSETTA (entra anche lei col catino vuoto) Ci sentemm (e tocca il lenzuolo dove c Veriza)

VERIZA (quando si muove il lenzuolo si alza di scatto e tende la mano elemosinando parlando un italiano incomprensibile) Fate la carit, ho un neonato da sfamare

ROSETTA (spaventandosi e urlando e lasciando cadere il catino) aaahhhhhhhhhh

GINETTA Ma brutta ostrogota, se te voeret cus..se capiss nient de quel che te diset

VERIZA Abbiamo fame, dai datemi un po di lire per prendere da mangiare

ROSETTA Ma va via piatula

GINETTA Va ala curt dellasin del vittori, l te dan de mangia,

VERIZA (esce maledicendo le due donne) brutte streghe, occhio malocchio, prut prut

(riassestandosi e continuando a tastare i panni stesi)

ROSETTA Semper la stesa vita, semper i stess facc, semper i stess guai

GINETTA The ghet rasun Ruseta, semper la stesa vita,

ROSETTA Mai un culp de furtuna

GINETTA Mai un segnal che cambia la vita

(dalla latrina si sente un forte rumore, Vitori lascia cadere la sedia)

ROSETTA aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaael segnal

GINETTA prontoooooooo.chi paaaaaaaaaaaaarla ??????

(questo rumore si ripete)

ANCILLA (entra e si siede)

ROSETTA Ma se gh un terremot ????

GINETTA Ma chi l

ANCILLA Ma chi volete che sia. Capitan bombarda no ?? l el Vittori!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

che el sar burl gi count la cadrega

(Ginetta e Rosetta brontolando continuano a tastare i panni stesi parlando tra di loro)

VITTORI (uscendo dal cesso)Culpa tua e dei to sluasshhhh che ghan fa scarlig la cadrega

ANCILLA Te set lunich al mund che el v al cess count la cadrega

VITTORI Mi podi perch cho una mira infallibile

ANCILLA Ma muchela, ti te ciapet la cadrega perch se te se sbasset gi
dopu te set puss bun di rialsat

VITTORI Vurar di che la prossima volta te ciami ti per alzam

ANCILLA Gnanca se te me paghet vegni a dat una man

VITTORI Te rispundi minga perch sount educ (e torna a sedersi a casa sua)

ANCILLA Donne andemm a mangi che l tardi. I fioeu reclamen

(Ginetta e Rosetta annuiscono ed escono ognuna entra nella propria casa)

(entra el Maneta con chitarra e canta una canzone milanese)

(Vittori risponde a certe situazioni che la canzone prevede)

Chi che dis ch'el vin el fa mal

l' tutta gente, l' tutta gente

chi che dis ch'el vin el fa mal

l' tutta gente de l'ospedal.

Io ne ho bevuto tanto

e non mi ha fatto male

l'acqua s che fa male il vino fa cantar.

Ohj che la vaga ben, che la vaga mal

siam sul fior de la govent

pensa a la magna e bevi

pensa a la magna e bevi

ohj che la vaga ben, che la vaga mal

siam sul fior de la giovent

pensa a la magna e bevi

bevi anche tu!

A porta Romana ier sera pioveva

a porta Cicca er sera pioveva

a porta Genova er sera pioveva

a porta Volta ier sera pioveva

a porta Garibaldi ier sera pioveva

a porta Venezia ier sera pioveva

a porta Vittoria ier sera pioveva

a porta Magenta ier sera pioveva

a porta Ludovica ier sera pioveva

a porta Noeuva ier sera pioveva

a porta Vigentina ier sera pioveva

Te se ricordet i temp indree

quand che andavom a spazz i pollee

spazza i pollee rob i gaijnn ora pro nobis!

Sont content de vess al mond

a sav che l' rotond

alegher alegher

a rampeg in sui veder

in sui veder a pee bitt

tant i sciori fan nagtt!

L'altro giorno andando a spasso

in su i riv del Lagh Maggior

respirando l'aria pura

cont i s graditi odor

m' vegnuu l'ispirazion

ma de lass gi i calzon

o che gioia o che piacere o che cuccagna

cag in campagna!

O che gioia o che piacere o che cuccagna

cag in campagna!

Puttost che toeu ona donna

mi toeuvi ona cavretta

ghe foo mangi l'erbtta

ghe foo mangi l'erbtta

puttost che toeu ona donna

mi toeuvi ona cavrta

ghe foo mangi l'erbtta

ma m la donna la toeuvi no!

Viva l'amore l'amore l'amor che vien che va

viva l'amore l'amore l'amor che vien che va

viva l'amore che viene e che va

viva l'amore ma chi lo sa far

Puttost che toeu ona donna

mi toeuvi ona gilera

voo a spass mattina e sera

voo a spass mattina e sera

puttost che toeu ona donna

mi toeuvi ona gilera

voo a spass mattina e sera

ma mi la donna la toeuvi no!

Viva l'amore l'amore l'amor che vien che va

viva l'amore l'amore l'amor che vien che va

viva l'amore che viene e che va

**viva l'amore ma chi lo sa far! (Ancilla entra e va nella
latrina col vaso da notte)**

Puttost che toeu ona donna

mi toeuvi ona ses'cent

voo in gir ma tutt content

voo in gir ma tutt content

puttost che teou ona donna

mi toeuvi ona ses'cent

voo in gir ma tutt content

per la donna la toeuvi no!

Viva l'amore l'amore l'amor che vien che va

viva l'amore l'amore l'amor che vien che va

viva l'amore che viene e che va

viva l'amore ma chi lo sa far!

Ohi bella se vuoi venire su l'omnibus, su l'omnibus

ohi bella se vuoi venire su l'omnibus con me

Mi no, mi vegni no, mi gh'hoo paura, mi gh'hoo paura

mi no, mi vegni no, mi gh'hoo paura de borl gi!

A gh' el prevst che sta a Prectt

che quand el caga ne fa on fagtt.

A ghe n' on alter a Crescenzagh

che prima la fa e poeu la liga col spagh.

E poeu ghe n' vun che st a Cinisell

che prima la fa e poeu ghe leva el cappell.

E poeu ghe n' 'n alter che st a Lambraa

che prima de falla el va adree a caragn.

E poeu. ghe n' vun che l' propi ridicol

l el va a falla dedree di edicol.

A ghe n' on alter a Villapizzon

ch'el caga, l'ughetta e poeu '1 fa i panatton!

MANETA (prima di uscire passa da Vittori e chiede elemosina col cappello in mano)

Sciur Vittori .

VITTORI Maneta, te do vulertera qualche lira perche te set sta propri brau

(mette la mano in tasca, si tocca un po dappertutto ma nn trova nulla)

Osti me dispiass Maneta, go gnanca un centesim, sount a bulta sparada me spiass

MANETA (brontolando esce)

ROSETTA (entra canticchiando) Erun in 4 count el Padula

GINETTA (entra continuando a canticchiare) el Rudulf el Gajna e peu mi

ROSETTA Eh magari ghe fussen 4 omen in sta curt invece

de.(sottovoce)un vecc (indicando Vittori)

VITTORI (sapendo che c Ancilla nella latrina e volendo farle uno scherzo con un palloncino fa quel rumore)

PPPPRRRRRRRRRRRRRRR PPPRRRRRRRRRRRRRR

GINETTA Osignur se succed, ghe atachen i marsiani

ROSETTA Aiutooooooooo.ci massano

ANCILLA (apre adagissimo la porta della latrina senza fare rumore, esce, la richiude e si avvia verso la porta di casa sua)

ROSETTA Ma mamaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa,

ANCILLA (spaventata) AAAAAHHHHHHHHHHH

ROSETTA Ma te se stada ti ???????

ANCILLA a fa cus

ROSETTA (titubante per nn rispndere parolacce) a.aaa sun la ttrumba
nooooooooo ?

ANCILLA Ma te se mata ?????? Mi fu no chi rob chi

VITTORI (si trattiene dal ridere ma a fatica)

ROSETTA Ti ui te seret denter ti nel cess

ANCILLA El so.ma sun minga stada mi..mi fo minga rumur

VITTORI Siiii, le la fa minga rumur la fa dum udur

ANCILLA Ecu chi l st, brut malnat, se vegni li te strapi la dentera

VITTORI Ah ah ah, quela de sura o de sota..ahahahah

ANCILLA Rid rid manigoldo, prima o poi ti sgarbello tutto

VITTORI (prendendola in giro) te ucur el sgabell per fal ahahah

ANCILLA (attaccandosi alle donne) Tegnim, tegnim se n vo l e ghe fo
mal

VITTORI Lassila and che la ruzi gio dai scal

ANCILLA Vo via prima che te sbati gio dal palco (e esce dalla sua
porta)

ROSETTA Ma perch in sempre adre a taca lit

GINETTA E pens che pudarien sta ben anca insma, a fass cumpagnia

ROSETTA (stanno x uscire e si fermano)va ben dai ciapa i to strasc che
andemm a stir

(mentre ritirano i panni)

GINETTA Va benandemm..ti uih pero denter chi manca quaicoss

ROSETTA Gi, gh minga de omen, o in giuvin o in ansian denter chi

GINETTA Sta povera curt l adre a diventa semper puss vegia

ROSETTA A proposit de vegia, duman l al m compleanno, festegiem
count tucc quei de la curt ???? chi de foeura ?? se ten diset
ti ?

GINETA Mi ghe sto, te do una man a urganiza se te voeret

ROSETTA Va ben, duman matina dopu el merc
preparum.(avvicinandosi al Vittori) per pias sciur Vittori se
el ved el magnan, el Maneta e el Doro ghe diss se duman
vegnen a festeggia

VITTORI Vaben se i vedi ghel disi

(si fa buio si fa luce, Il mattino seguente entrano le comparse dalla
tenda e si siedono sulla panchina sempre a pettegolare,

ROSETTA Menu mal che gh i don, ueh vialter per pias me di una man a purta
denter el tavul

(Le comparse aiutano Rosetta) Grassie donn, intanta che vo a cambiass sistemate la curt e cuminci a pareci, vedar che vesti alultima moda che indossi (esce)

GINETTA (entra) Alura gh bisogn de una man ?

(le donne le fan capire che manca la tovaglia)

Ossignur gnanca la tuaia la g, adess ve do quella che go ciapa stamatina al merc (la prende dal sacchetto che aveva con se e la porge alle donne che la stendono sul tavolo)

(dallentrata tenda entrano Il Magnano, il Doro e Maneta)

VERIZA (entra col fagotto al collo e si siede sempre al solito posto)

RUNDELA (sventola felice il manico del coltello a Ginetta)

GINETTA (rivolta alle donne eccitata) El me purt el manich, che brau omm , adess go el manich .

(le donne si ritirano sulla panca)

(entrano anche Ancilla e i due ragazzini, tutti si mettono sotto la ringhiera, le comparse

si posizionano davanti al tavolino coprendolo e tutti, al segnale di Ancilla --..

ANCILLA Dai cantemm tucc insemma.vundu.tri .

TUTTI Tanti auguri a teeeeeeeeeeee, tanti auguri a teeeeeeee Tanti auguri Ruseta..tanti auguri a te(Pinuccia, Lucia e Simona si posizionano in modo da nn far vedere il tavolo a Rosetta

ROSETTA (Entra tutta raggiante di corsa e sfila davanti al palco e per tutto il palco non accorgendosi che la tovaglia identica al suo vestito, in mano ha 1 bottiglia spumante e pasticcini, le

due donne si spostano dal tavolo,

accortisi della tovaglia uguale al vestito comincia a agitarsi e a

farfugliare, le donne della panchina ridacchiano, Ancilla cerca di calmare Rosetta, Vittori se la ride beatamente, Angiulin e Teresina si prendono per mano e stanno in un angolo a guardare)

ROSETTA Menu mal che duveva vess un vesti alultima moda

ROSETTA (Consegna sgarbatamente bottiglia e pasticcini a chi le piu vicino e additando Ginetta)

Ti ..vipera

Ti finta amisa

Ti strunsa .. ti ..

GINETTA Ti.. un bel nagota, cume fasevi a sav che te cumpret un vest count la stoffa cume la mia tuaia

ROSETTA Ma te par stoffa per fa una tuaia ?

GINETTA E a ti te par una stoffa per fa un vest ??? Fa nagota dai tanta te ved nissun

ROSETTA Ma se in chi tucc , che figura fo count la curt, va cume riden(rivolta alle donnine)

e vialter muchila nh

GINETTA Dai fala curta, muchela de vusa per nagota

ROSETTA Nagota un para de siful .. toh ciapa (prende la tovaglia e la butta nella latrina)

GINETTA Ma te se mata ? va che lo pagada neh, malmustusa de vona (va a prenderla)

ROSETTA E alura cambiala, movess (molto risentita)

GINETTA Dai la giri de sota basta che te la muchet ,

(nel frattempo le comparse aprono pasticcini e bottiglia lasciando tutto sul tavolo)

VITTORI (accortisi di Veriza) Dai pora dona, va anca ti a mangia
quaicoss

VERIZA (dalla contentezza consegna la bambola violentemente verso
Vittori che la prende con spavento)

Grazie vecchio rimba tienilo tem entre mangio (sempre in italiano
incomprensibile)

DORO/VERIZA (essendo gli unici che nn han battute, si abbuffano di
pasticini e spumante, le

comparse invece sorseggiano e mangiano molto delicatamente)

GINETTA (a Rosetta) Ti uhi guarda chi gh.el Rundela.va che bel umett
(e lo saluta)

a gh anca el Doro, va che belom che l ancam

ROSETTA El Doro me piass minga, se go de cat foeura preferissi el
Maneta

(e lo saluta)Rosetta si avvicina a Maneta e cominciano a parlare, idem
fa Ginetta con Rundela.Pian piano la corte si svuota,Veriza va da
Vittori e riprende il figlio, le comparse si portano via il resto del
banchetto compreso tovaglia e tavolo, il Doro con passo furtivo prende
la vecchia bici sotto la ringhiera e tenta di rubarla, Vittori si accorge,
gli corre dietro riprende la bici e la rimette sotto la ringhiera, poi esce
da dove abita, buio e luce)

ANCILLA (entra con la scopa e sistema un po la corte canticchiando o
mia bla gigugin)

ROSETTA (entra molto triste e dice alla mamma Ancilla) Mama, mi
sount stufa de st deperm, anca l'Angiulin el g bisogn de
cumpagnia, de una persona che ghe insegna quaicoss della
vita.

ANCILLA Ruseta, fala curta, se the ghe de bisogn

ROSETTA Mama, insoma. Go bisogn de un omm

ANCILLA Un omm ???? e perch mi no ????? sount diversa da ti ???
epur vivi istess, riessum a tir avanti

ROSETTA Ma mama, ti te setinsomma ti te set vegia ..

ANCILLA ti uhi, vegia no, semmai ansiana

ROSETTA Vaben sei ansiana, non hai pi certe **pretestioni**.e peu anca
l'Angiulin el g bisogn de un omm che el giuga count lu, che
ghe insegna cume se vif, che el ciciara count l insoma

ANCILA (risentita) Vess ansian voeur minga di che ghemm de crep,
bruta strunseta, comunque per mi la va ben, se te rieset a
tru un tuaia che el te suporta e che el te porta via , beh
pegg per lu (si siede e smanetta con i ferri)

ROSETTA Grassie mama, sar cuntent anca l'Angiulin, pover fioeu,
magari stemm tucc insema in c

ANCILLA Tucc insema ????? Ma gnanca per idea, voeuri minga
spacaball in c

ROSETTA Alura te cercaremm un'altra c tuta per ti. mama ???

ANCILLA (austera) ricordes una robaio uscir da questa corte
stravaccata per terra, denter in un tocc de legn, solo cos
andar per semper dala mia court

ROSETTA Va ben mama. Lassem che vegna el mument

GINETTA (entra fischiando)

ROSETTA Cuor allegro il ciel laiuta ???

GINETTA Ciau Ruseta, beh sount serena, a ti te gira mal ?

ROSETTA Stamm a sent. (si siedono sulla panchina) Mi so minga se ti
te sentet el bisogn, ma mi si, el senti tantu .

GINETTA (allungando le orecchie e guardandosi in giro) Ti ui, mi
senti nagota,

ROSETTA Gineta famm fini piatula, senti el bisogn deinsoma.de
prutesiun, de sicuressa, de.

GINETTA Prutesiun ??? sicuressa ??? Rusetaqualche dun el te
stulchinga ?

ROSETTA se te ghe di cus ???

GINETTA Stolchingh no ??? (sapiëntona) cio che qualcuno ti sinsiga,

ROSETTA Eeeeeeeee..magari.. Ma no Gina, te capisset no !!! Voeuri di
che.senti el bisogn de

GINETTA deeeeeeeeeeeee ??????

ROSETTA (vergognandosi e dicendolo sottovoce) un om

GINETTA Un.che ????? g minga capparla puss fort

ROSETTA Ossignur te set diventada surda..(urlando) UN
OMMMMMMEEEEENNNNNN

GINETTA Un omen ? finalmentttttttttt

ANCILLA (alzandosi) Ma l semper quel de prima o l un alter

ROSETA Va via mama, va via (a Gineta piagnucolando) Mi e el me
pinla ghemm bisogn de un omen che ghe daga sicuressa
per el duman, specialment per l'Angiulin pover fioeu.

GINETA te ghe razun Ruseta ma te ghe le d a to mama ? a l'Ancilla ?

ROSETA Certo che ga lo d, la bruntul un po ma la g cunsent.

GINETTA The me disar minga che count el Maneta..

ROSETTA Beh cume te disevet ti l minga de but via

GINETTA Infatti, e peu mi el Rundela el moli minga

ROSETTA Pensa che bel se la nostra curt la se riempis ancam dei noster
omen, el sara un bel miracul

GINETTA Adess curr minga che la strada l lunga ancam,

ROSETTA El so, e peu mi g el prublema de la mia mama podi no
tegnela in c e le la voeur minga anda via.

GINETTA Ruseta, una suluziun ghe sara e l anca pussibil che la succeda

ROSETTA Sentemm se te ghet per la crapa

GINETTA Ghavem de tru un modo che tua mama e el Vitori vaghen a
fa un girett per un 15 d, scumeti che quand turne indre
andrann a viv insema e indue secunda ti ????

ROSETTA a c del Vittori ?

GINETTA Ma certoooooooooooooooooooo,

ROSETTA Insc mia mama landara minga via dala curt, la cambiara
dum porta dingress

GINETTA Eccerto, el Vittori el g la c libera, la tua c invece la sar
ucupada

ROSETTA Ucupada ????? ueh me sfratten ???? mi paghi semper laffitt

GINETTA Macche sfratto.pussibil che te capiset minga ???????
Rundela (additandosi) Maneta (additandola)

ROSETTA Osignur. Insci svelt ????

GINETTA Si, si, prufittum dellucasiun che tua mama l in gir count el
Vittori

ROSETTA A proposit, ma indue vann ?

GINETTA Ecu, quest l un prublema

ROSETTA Cume fasemm a mandai via insema per 15 di ?

GINETTA El so minga, parlem count el Maneta e el Rundela

ROSETTA E se ghe dism

GINETTA Ghe dism che se voeren vegn ad abit count nunch nela court
ghann de cumpr

du bigliet ai vecc per una crociera

ROSETTA Mia mama count el Vittori ???? in crociera ?????? e cume
vann in bicicletta ?

GINETTA Ma no !!!!! count el barcun..tipo el Titanic ..te se riucordet
????

ROSETTA Quell che l funda ??????

GINETTA Si tipo quell ma el funda minga quest chi, dai disemeghel ai
omen, andemm

(escono dalla parte della tenda, luce fioca, entra Maneta e canta
un'altra canzone famosa milanese, durante la canzone entra Rundela,
si mette in un angolo attende che la canzone finisca. le luci si
accendono)

Ohej m sont partii a fa el gir del mond
Ma per ved se l'era rotond
per lavoramm trii o quatter spostt
perch s'eri stuff de and al castt.

Ecco ch'emm fa el primm salton
e semm arrivaa fin in Giappon
ohj lilinsc hinn faa different
stt ai barbis gh'han denter i dent.

Gh''l Gervas cont el Battista
in Giappon che,fan i dentista
ohj giovintti andemegh adree
se n gh''l mezzo de vegn a c a pee.

Am abaradmm
ad Addis Abeba gh'han miss i tram
gh'han miss i tram con la perteghetta

e tucc i negher in bicicletta.
Em eberedmm vendi la vacca e vegni a San Rmm
Um umeredu
gh' in gir la vos che t te see on cu.

M sont el ras ma de la Bovisa
e quand la gent la me ved a pass
me varden i scarp, i calzon, la camisa
e disen tucc: a l' matt de lig.

Ma lor el san minga che sont travest
de dnna la sera de omen del d
controlli i bastion da la Fera a Lorett
avarii gi cap che sont m el 07.

America Russia Cina e Giappon
con m a hinn in ottim relazion
e i tegni informaa de tutt l'andament
da la Trecca a lo scalo de smistament.

E insc hoo tiraa su on sacch de dnn
de tucc i paes e trii de Sarnn
e ci ho una giulietta color pisquano
per controllare tutta Milano.
A gh' la Maria la stiradora
che lee per i bigol la va in malora
lee i e stira a uu a du
vun con la nasa e l'alter col cu.

E lee come tosa la me piasaria
ma l' on poo bassa de carrozzeria
ohj come dnna l' minga mal
ma vacca malora la pesa on quintal.

Slonghi la man per tocc la foinera
ohj porco can la tr gi la dentera
slonghi la man per avgh on sostegn

la ghe se disvida la gamba de legn.

Per de danee lee n'ha faa on spropsit
la gh'ha el sedes ch'el par on depsit
ghe passa denter la littorina
el capp stazion con la banderina.

Ohi la bissa la bissa la bissa
l' la regina del Parco Ravizza
la gh'ha trent'ann ne dimostra desdtt
l' la regina de tucc i castt.

lo son Pierino il moccolo e foo el barbee
e l'hoo imparaa da piccolo sto bel mestee
Son stato in Abissinia, venivo da Macao
per fagh la barba al Negus intorna al bus del gnao.

La la barba a noi non ce la fanno
se ce la fanno la pagheranno
o se on bel d se incontraremm
pistolettaa de la vacca malora se tiraremm.

A mezzanotte in punto

gh' scur, gh' scur

col lanternino in mano

gh' scur, gh' scur

l' quell che cerca i mocc

l' quell che cerca i mocc

Leonora ciccom'

Leonora cccom

Leonora... ciccom!!!

**S s nun cicaremm, nun cicaremm tucc insemma
s s nun cicaremm, nun cicaremm tucc insemma
coi mocc! coi mocc! coi mocc e'1 lanternin!
Sont passaa de la c di ball negher
gh'era la lumm, gh'era la lumm
ont passaa de la c di ball negher
gh'era la lumm con foeura ci fumm!
Angila pissa in la tlla
pissa in del lett, perebeppeppett oh oh
Angila faccia de tlla
m'hai rovinato la canna del formenton!
Ohi vita, ohi vita mia ohi core 'e chisto core
si' stato 'o primm'ammore
e o primm' e l'urtemo sarrai pe 'mme
Oh vita, ohi vita stracca
sont stuf fa de f la vacca
ohi mondo, ohi mondo boia
de f la..GIOIA mi me senti p!!**

(Finito la canzone Rundela si avvicina a Maneta)

RUNDELA Allora siamo d'accordo ? Domani vai a comperare due biglietti per una crociera

MANETA (annuisce facendo cenno con le mani che lui soldi non ne ha)

RUNDELA Lo so che sei a bolletta. Pago io , tu devi solo dare i biglietti

a Angiulin e Teresina spiegando cosa debbono dire ai vecchi, va bene ?

MANETA Si dai, ghe sto, questa curt me piass e fara tuscoss per restaga (escono il tempo di uscire e Maneta rientra subito)
Ma per indue i ciapi i bigliett (a alta voce) RUNDELA,
RUNDELAAAAAAAAAAAAA, ossignur adess se fo, che
bigliett ciapi, per indue (uscendo)
RUNDELAAAAAAAAAAAAA

(entra Angiulin e chiama Teresina a alta voce)

ANGIULIN TERESINA, TERESINAAAAAAAAA vegn chi (**Teresina
vieni qui**)

TERESINA (entra) Ma se te vusettt semper come el Maneta (**Ma cosa
urli come il Maneta**)

ANGIULIN Propri Lu, te ghe capi quel che ga di de fa ?

(proprio Lui, hai capito quello che ci ha detto di fare ?)

TERESINA Si, dobbiamo capire dove piacerebbe andare Ancilla e
Vittori e che i biglietti sono

una vincita, andiamo (Angiulin sale da Vittori e Teresina entra da
Ancilla)

(Da dietro le quinte)

VITTORI Ma ghe pensi gnanca, mi in gir count quella vegia bacuca
?????

ANCILLA No No, podi minga anda count vun che el bruntula 25 ur al
d, no vo minga no

VITTORI (entra in scena dalla sua porta con Angiulin) Ueh per chi
mhan ciap, per il suo badanto ?????

ANCILLA (sente e entra in scena dal suo ballatoio con Teresina) Ma
quale badanto degitto, ti te set mai guard al specc ???? Te

vedet minga che te ghet un p ne la fossa ????

VITTORI Mi ghe navr vun ma ti the ghi et denter tucc e du

ANCILLA Ti te bruntulet ma te piasara per and a vede i grataciel che tuchen la luna a New York

VITTORI Perch a ti te piass minga and a vede la c bianca a Washington ?

ANCILLA Eh si, me piasara si

VITTORI Mi me sdraiara in tera per ved i grataciel per la lunga

(a questo punto i ragazzi han capito dove desiderano andare Vittori e Ancilla)

ANGIULIN (davanti al pubblico) The ghe cap indue voeren anda ???

TERESINA Si si, voeren and in america, a New York e Washington

ANGIULIN (rivolto ai vecchi mentre prende per mano Teresina per uscire)

Beh noi andiamo a ritirare i biglietti in uratori (ed escono dalla tenda)

ANCILLA Ti uhi, certo che i fioeu ghan av una bela furtuna a vinc i du bigliet ala luteria de luratori

VITTORI Furtuna sfaciada de bun, e sicume se peu minga butai via, ghe tuca per forza and, MA VADO PERCHE SON COSTRETTO, CONTROVOGLIA, SE LO RICORDI SIGNORA ANCILLA

ANCILLA St tranquill sciur Vittori, ognun per la sua strada, voeuri minga sentitt bruntul come una pignata de fas

(ognuno rientra nella propria porta di casa e si prepara indossando un indumento tipo

Giaccone o cappotto)

(rientrano i due ragazzini con i biglietti e vanno a prendere i due vecchi per la partenza)

ANGIULIN (bussando) Vittori l'ura (**Vittori ora**)

TERESINA (bussando) Ancilla l'ura de and (**Ancilla ora di andare**)

VITTORI (esce di casa con la valigia con la scritta **NIU IORCH** e la posa in terra davanti al pubblico dalla parte della scritta)

ANCILLA (anche Lei con la valigia con la scritta **UOSCINTON** e la posa mostrandola al pubblico)

(nel frattempo tutta la gente della corte si assiepa negli angoli un po' nascosti, sia le comparse sia Veriza, Doro, Rundela, Rosetta, Ginetta)

(Angiulin e Teresina legano i rispettivi biglietti alle maniglie delle valigie)

VITTORI (verso il pubblico) A vo propri perch'gh i biglietti gratis altrimenti stavi a c'mia

ANCILLA (verso il pubblico) Anca per mi istess, (al Vittori) va che voeuri minga sta tac a ti

percio pedala

VITTORI Sta tranquila che vo, e ocio a minga burl'gi perch' senn te passi de sura

(prendono le valigie e brontolando escono)

(tutti esultano per la partenza dei due anziani gridando forte e applaudendo)

TUTTI SIIIIIII - EVVIVA - BRAVIIIIII

(Rosetta con Maneta escono dalla porta di Rosetta, Gineta con Rundela escono dalla

porta di Ginetta, mentre comparse Doro e Veriza escono dalla tenda in

scena rimangono solo i ragazzi che si pongono davanti al pubblico tenendosi per mano)

TERESINA eeeeeeeeeeee lamur lamur

ANGIULIN Da bambini lamore giocare assieme con tanta tanta allegria

TERESINA Da grandi lamore la famiglia

ANGIULIN Da anziani lamore sono i litigi e i dispetti ma sempre uniti

TERESINA eeeeeeeeeeee lamur..lamur el nass, el cress, el moeur denter el noster coeur

(nasce , cresce, muore dentro il nostro cuore)

ANGIULIN Si, e anca denter **la nostra curt (e anche dentro la nostra corte)**

(fanno un inchino al pubblico ed escono, il sipario si chiude)

Questo copione è stato visto: